



HU ■ Robotporszívó

Az eredeti útmutató fordítása

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSOKHOZ IS ŐRIZZE MEG!

Általános figyelmeztetések

- A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseknek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. Tisztítást és karbantartást gyerekek nem hajthatnak végre a készüléken.
- A sérült hálózati vezetékét csak szakszerviz, vagy villanszerelő szakember cserélheti ki. Ellenkező esetben áramütés érheti. A készüléket sérült hálózati vezetékkel használni tilos.
- A robotporszívóhoz kizárólag csak a mellékelt adaptert használja. A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében ne használjon más típusú adaptert.

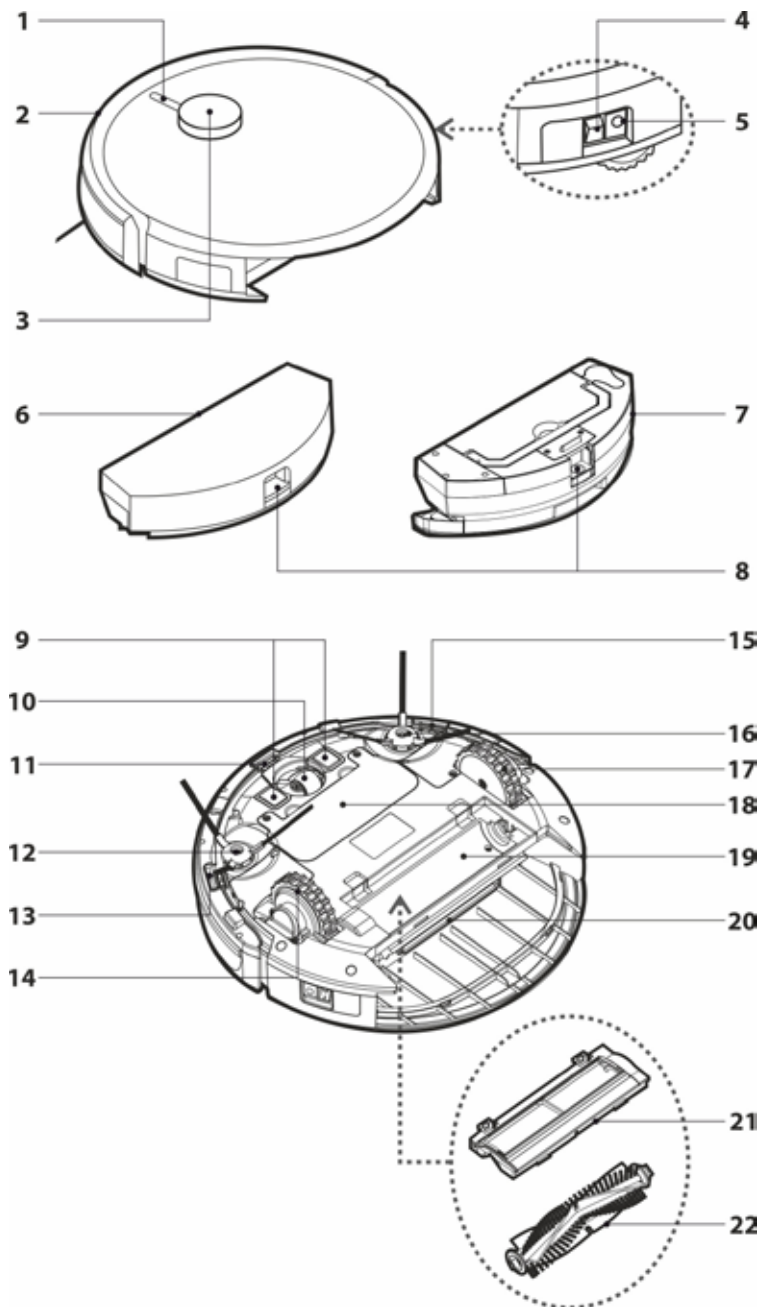
Elektromos biztonság

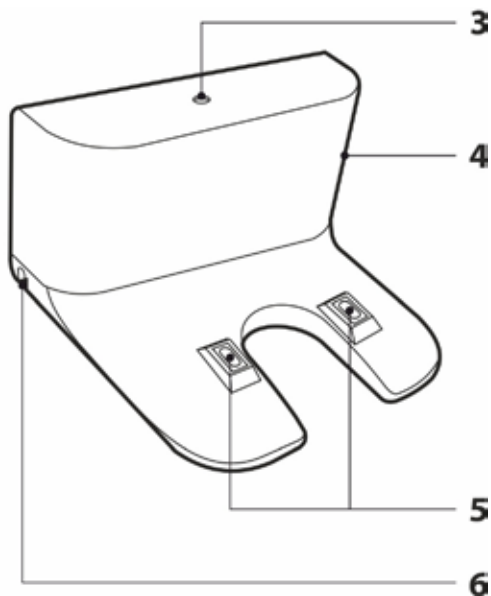
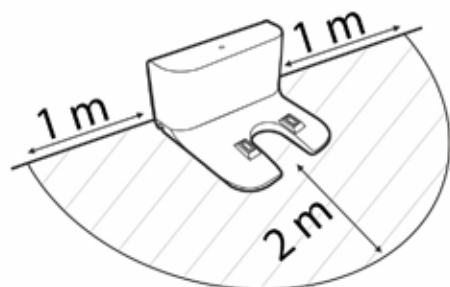
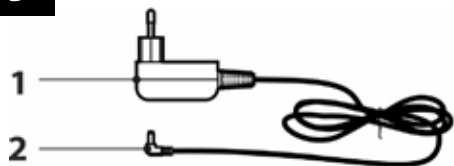
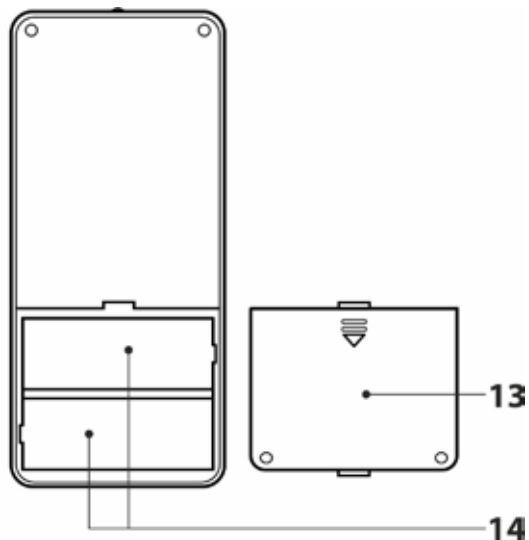
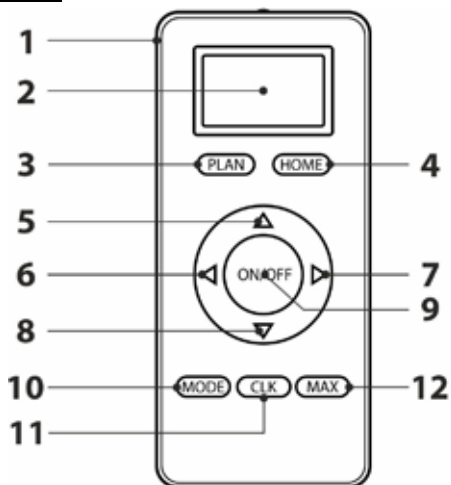
- Az adaptert csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültségnek megfelelő elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- A hálózati adaptert csak előírászerűen lődföldelt aljzathoz csatlakoztassa. A készüléket ne üzemeltesse hosszabbító vezetékéről.
- Az adaptert ne húzza ki a fali aljzathól a vezetékénél fogva. Az adaptert vagy a fali aljzatot megsérülhet. Ehhez a művelethez az adapter házáat fogja meg.
- Az adapter vezetékét ne tegye éles tárgyakra. A hálózati vezeték nem lóghat le az asztalról, és nem érhet hozzá forró tárgyakhoz.
- Ha az adapter vagy a vezetéke megsérült, akkor azt használni tilos.
Új adaptert a márkaszervizeknél vásárolhat.
- A készülékhez mellékelt adaptert ne használja más készülékekhez vagy más célokra.
- A hálózati adaptert és a vezetékét tartsa száraz állapotban.
- Az áramütések megelőzése érdekében az adapter sérült vezetékét csak márkaszerviz, vagy villanszerelő szakember cserélheti ki.
- A hálózati adaptert nem szabad nedves és vizes kézzel a fali aljzathoz csatlakoztatni (vagy onnan kihúzni).
- A robotporszívó elektronikus alkatrészeit és az akkumulátort tároló részeket ne nyissa ki. A készülék és tartozékai nem tartalmaznak olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó is kicserélhet. A készülék és tartozékai szervizelését bízza a márkaszervizre.
- A robotporszívó akkumulátorát kizárólag csak a mellékelt hálózati adapter segítségével szabad feltölteni.
- A készüléket, a töltőegységet és az adaptert folyó víz alatt tisztítani, vagy vízbe mártani tilos! Ellenkező esetben áramütés érheti.
- Ha a robotporszívót hosszabb ideig nem fogja használni akkor abból az akkumulátort vegye ki. Az akkumulátor kiszerelese előtt a robotporszívót válassza le az elektromos hálózatról és a főkapcsolót kapcsolja le.
- Ha a robotporszívó nem működik megfelelő módon, leesett, megsérült, vagy vízbe esett, akkor azt ne használja.
- Ne próbálja megjavítani a meghibásodott porszívót, illetve azon ne hajtson végre átalakításokat, ellenkező esetben áramütés érheti. A készülék minden javítását bízza a legközelebbi márkaszervizre. A robotporszívó megbontása vagy szakszerűtlen javítása esetén a garancia érvényét veszti.
- A tisztítás megkezdése előtt a robotporszívót válassza le az elektromos hálózatról és kapcsolja le a készülék főkapcsolóját.

Biztonságos használat

- A robotporszívót háztartásokban, irodákban és más hasonló helyiségekben lehet használni. A készüléket ne használja ipari környezetben vagy szabadban.
- A robotporszívóval vízt felzárni nem lehet, ezért a robotporszívót nedves és vizes padlókön, pl. mosodákban, fürdőszobában vagy medence környékén használni tilos. A robotporszívóba kerülő víz az elektronikát tönkreteszti.
- A robotporszívót ne használja:
 - füstölő cigarettára, égő vagy gyúlékony tárgyak, gyufa vagy forró hamu;
 - víz és más folyadékok;
 - éles és hegyes tárgyak (forgács, cserép, tű, gombostű stb.);
 - liszt, cement, vakolat vagy más építőanyagok;
 - nagyobb papírlapok vagy műanyag zacskók porszívózásához.
- A robotporszívót ne tegye forró helyre, nyílt láng vagy más hőforrások közelébe, valamint napsütötte helyre.
- A robotporszívót ne használja, kicsi és emelt felületeken (pl. asztal, szekrény stb.). A kis felületeken a készülék nem tud manőverezni (le fog esni).
- A készülékhez csak az eredeti, illetve a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- A robotporszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze le, hogy a porgyűjtő edénybe van-e szerelve a bemeneti szűrő.
- A robotporszívó bekapcsolása előtt a takarított helyiség ajtajait zárja be. A padlóról távolítsa el minden idegen tárgyat (ruhát, papírt, játékokat, törekeny tárgyakat, vezetékeket stb.), amelyeket a robotporszívó beszívhat, feltekerhet vagy feldönthet. A padlóig erő fűgőnynt hajtja fel és rögzítse úgy, hogy a porszívó azt ne tudja beszívni.
- A robotporszívóra ne tegyen rá tárgyakat, a készülékre ne üljön rá és ne álljon fel.
- Gyerekeket és háziállatokat a használatban lévő robotporszívó közelébe engedni tilos!
- Ügyeljen arra, hogy porszívózás közben a szívó- és fűvónyílás, valamint a levegő útja ne legyen blokkolva és letakarva. Ellenkező esetben a készülék meghibásodhat.
- A lézeres navigációs modul ne nyomja nagy erővel, és a fedelét se próbálja leszedni. A modul maradáno sérülést szenvedhet.

A

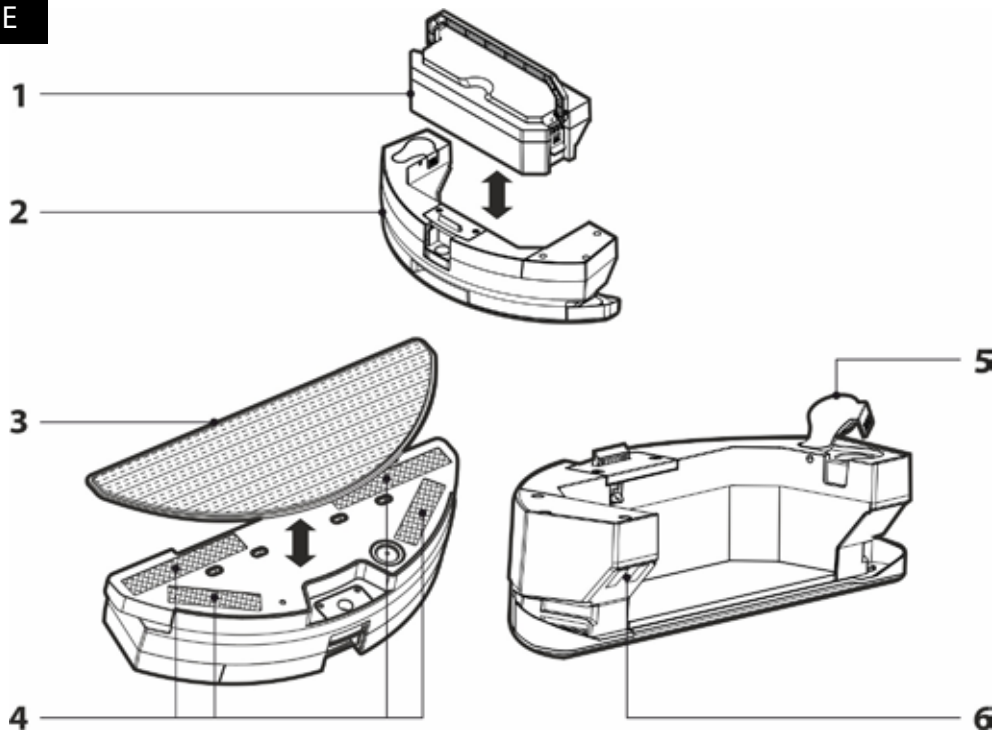


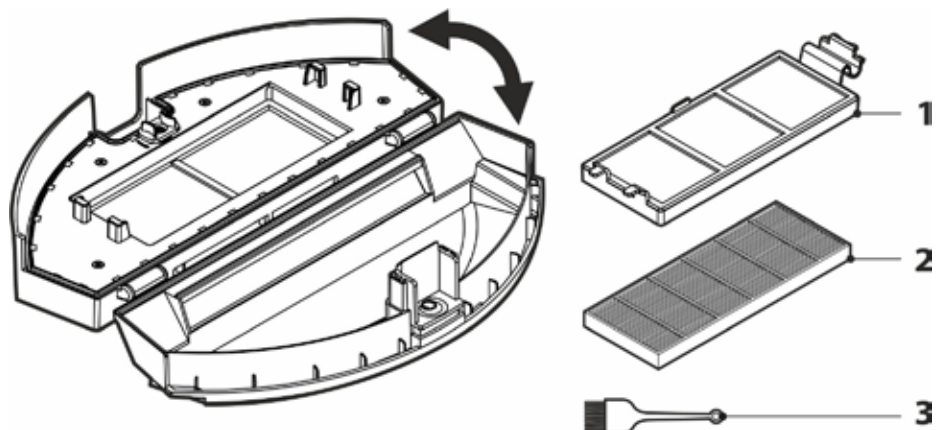
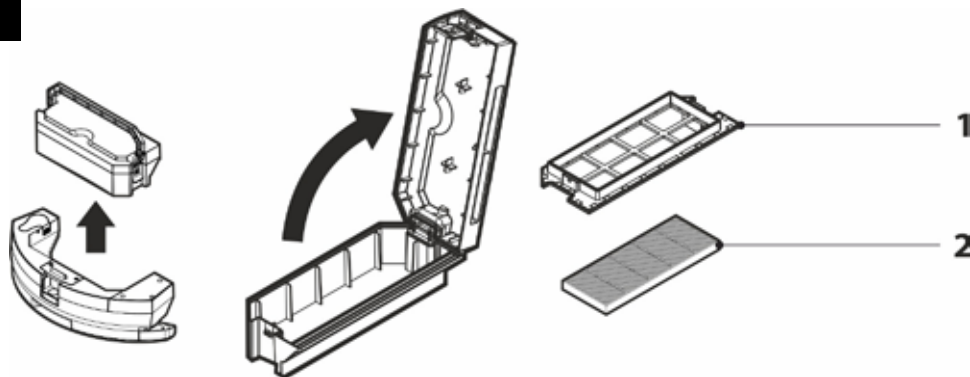
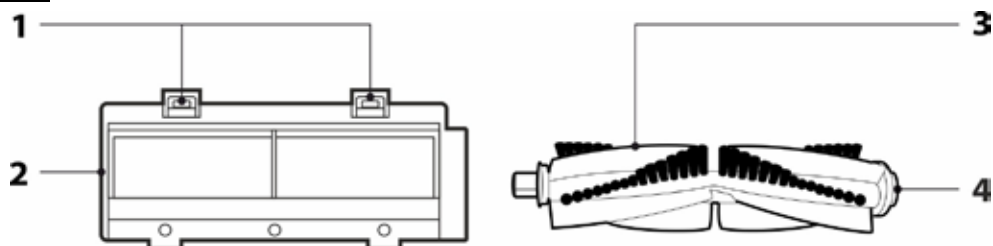
B**C**

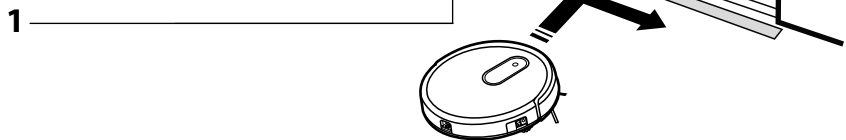
D



E



F**G****H**



HU: Hivatkozás a porszívót működtető alkalmazás letöltéséhez.

APP Store



Google Play



HU Robotporszívó Használati útmutató

AZ ELSŐ HASZNÁLTATBA VÉTEL ELŐTT

- A készülék első használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. A használati útmutatót őrizze meg, később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket eladja vagy kölcsönadja, akkor a készülékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át.
- Legalább a termékhiba felelősség (illetve garancia) időtartama alatt javasoljuk az eredeti csomagolást (kartondoboz és egyéb csomagolóanyagok), a pénztári bizonylat, a termékhiba felelősségre vonatkozó gyártói nyilatkozat vagy a garancialevél megőrzését. Javasoljuk, hogy szállásán esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.
- A készüléket vegye ki a csomagolásból, és addig ne dobja ki a csomagolóanyagot, amíg minden tartozékot és alkatrészt meg nem talál.

A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAI

A1 Működőtábló panel	A11 Leesés ellen védő alsó szenzor, középső
A2 Ütköző, ütközés ellen védő szenzorral	A12 Forgó oldalkefe, bal (L)
A3 Lézeres navigációs modul	A13 Leesés ellen védő alsó szenzor, bal
A4 Főkapcsoló	A14 Hajtott gumikerék, bal
A5 Hálózati adapter csatlakozó aljzat	A15 Leesés ellen védő alsó szenzor, jobb
A6 Porgyűjtő edény	A16 Forgó oldalkefe, jobb (R)
A7 Mop egység, 2 az 1-ben Az egység víztartályból, porgyűjtő edényből és törölőruhából áll.	A17 Hajtott gumikerék, jobb
A8 Edény kioldó retesz	A18 Akkumulátor fedél
A9 Töltő érintkezők	A19 Központi forgókefe tároló
A10 Első önbeálló kerék	A20 Szivnyílás
B1 Hálózati adapter	A21 Központi forgókefe fedél
B2 Hálózati adapter csatlakozó	B4 Töltőegység
B3 Töltés kijelző	B5 Töltő érintkezők
C1 Távirányító	B6 Hálózati adapter csatlakozó aljzat
C2 Kijelző	C9 Porszívó be- és kikapcsolása
C3 Tervezett takarítás üzemmód	C10 Takarítási üzemmód kiválasztása
C4 Porszívó töltőegységbe küldése	C11 Pontos idő beállítás
C5 Iránygomb, előre	C12 Maximális takarítás, a robotporszívó az akkumulátor majdnem teljes lemerüléigéig takarít
C6 Iránygomb, balra	C13 Elemtartó fedél
C7 Iránygomb, jobbra	C14 Elemtartó (2 db 1,5 V-os AAA típusú elem)
C8 Iránygomb, hátra	
D1 Be- és kikapcsoló gomb	D2 Wi-Fi kijelző
E1 Porgyűjtő edény	E5 Töltőnyílás fedél
E2 Víztartály	E6 Edény érintkező
E3 Mop törölőruha	
E4 Tépőzár szalagok a törölőruha rögzítéséhez	
F1 HEPA szűrő tartó	F3 Tisztító kefe
F2 HEPA szűrő Kiváló hatékonyságú szűrő, a legkisebb részecskéket is felfogja.	
G1 HEPA szűrő tartó	Kiváló hatékonyságú szűrő, a legkisebb részecskéket is felfogja.
G2 HEPA szűrő	
H1 Retesz	H3 Forgókefe
H2 Forgókefe fedél	H4 Csapágy
I1 Mágneses szalag	

A ROBOTPORSZÍVÓ RENDELTELESI ÉS TULAJDONSÁGAI

- A robotporszívót különböző kemény padlótípusok (fa, parketta, laminált, kerámia vagy kő járólapp, PVC stb.) és alacsony szálú szőnyegek takarításához lehet használni. A takarítás közben a porszívó különböző útonaloknál járja be a helyiséget, az optimális takarítás érdekében.
- A szivnyílás hatékonyságán felszívja a hajszálakat, állati szőröket, bolyhokat stb. A két oldalsó forgókefe a nehezebben elérhető helyekről (sarkokból, bútor lábak körül, fal mellett stb.) is kikapcsolja a szennyeződések és port. A hajtott gumibroncsok kerekedik védik az érzékenyebb felületeket, és akár 1 cm magas akadályokat is le tudnak kúszni, valamint 2 cm magas szálakat tartalmazó szőnyegen is biztosítja a készülék mozgását.
- A rugózott ütköző a porszívót fékbevezi vezetni neki az akadálynak, így hatékonyan kitakarítja az akadály melletti padlót is. Az első ütközőbe épített infravörös érzékelő meggátolja a robotporszívó akadályokba ütközését. A robotporszívó aljába épített érzékelő megvédi a porszívót a lépcsőkön való leeséstől.
- A robotporszívóra mop is felszerelhető, így a készülék feltöltési a kemény padlókat (száraz vagy nedves moppal). A robotporszívó a portörölés közben felszívja

a nagyobb szennyeződések és port a padlóról, így a mop nem telik meg gyorsan szennyeződéssel. Amikor a porszívó befejezi a takarítást, akkor a víz adagolását elzárja, hogy a víz ne tudjon a padlóra kifolyni.

- A robotporszívó üzemi állapotának az egyszerű beazonosítását szolgálja a felső fedélbe épített kapcsoló fényjelzés. A lámpa színe mutatja az akkumulátor alacsony töltöttségét (piros színnel világít), az akkumulátor töltését (piros és kék színnel világít), a teljes feltöltést és a működést (kék színnel világít). A fényjelzés mellett a robotporszívó sávszóval is kijelzi a funkciókat illetve a hibá állapotokat (lásd a hangjelzésekkel foglalkozó fejezetet).
- A robotporszívó a távirányítóval kényelmesen lehet működtetni. A távirányítóval a készülék be- és kikapcsolható, bekapcsolható az automatikus takarítás üzemmód, kiválasztható a takarítási üzemmód, beállítható a tervezett takarítás, illetve a robotporszívó a töltőegységbe is lehet küldeni.
- A robotporszívó rendelkezik úgynevezett GYRO MAPPING (térfelismerés) funkcióval amely feltérképezi a helyiség geometriáját, így hatékonyabban tud takarítani. A készüléken ezen kívül egy lézeres navigációs modul is található, amely támogatja a helyiség felismeréséből feltehetőleg a szisztematikus takarítási program létrehozásához. Ezek a funkciókon nem lehet semmit sem beállítani, teljesen automatikusan működnek.

A ROBOTPORSZÍVÓ ÜZEMELTETÉSÉHEZ VALÓ ELŐKÉSZÍTÉSE A FORGÓKEFÉK FELSZERELÉSE ÉS HASZNÁLATA

- Az **A12** és **A16** forgókefe sima padlón használható. A forgókefe a sarkokból és a fal mellől is kikapcsolja a szennyeződések, biztosítja a hatékony takarítást a falak mentén és a bútorok körül is.
- A robotporszívót az aljával felfelé helyezze le. A forgókeféket húzza rá a jelölésüknek megfelelő tengelyekre. Ügyeljen arra, hogy a keféket a **L** és **R** jeleknél megfelelően szerelje fel a tengelyekre. A robotporszívót fordítsa üzemi helyzetbe.
- Ha a robotporszívót olyan helyiségben használja ahol szőnyeg található, akkor a forgókeféket szerelje le a porszívóról. A leszerelést fordított sorrendben hajtsa végre.

AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE ÉS KIVÉTELE

- A robotporszívóhoz Li-ion akkumulátor tartozik. Ha az akkumulátor külön van becsomagolva, akkor azt a készülék használatba vétele előtt a robotporszívóba kell szerelni. A készülékbe kizárólag csak eredeti akkumulátort szabad beszerezni.
- A robotporszívót csatlakozja le az **A4** főkapcsolóval. A robotporszívót megfordítva helyezze le, majd szerelje le a **A18** fedelet.
- Az akkumulátor tartóból húzza ki a csatlakozót. Csatlakoztassa hozzá az akkumulátort. Az akkumulátort csak egyféleképpen lehet csatlakoztatni.
- A fedél **A18** visszazserelése után a robotporszívót fordítsa üzemi helyzetbe.
- Az akkumulátor kiserelését fordított sorrendben hajtsa végre. Az akkumulátor kiserelésének a megkezdése előtt a robotporszívót csatlakozja le a főkapcsolóval. Az akkumulátor kihúzásához használja a kiálló szalagot.
- Ha a robotporszívót hosszabb ideig nem fogja használni akkor abból az akkumulátort szerelje ki, majd száraz, tiszta és gyermekektől elzárt helyen tárolja.

A TÖLTŐEGYSÉG ELHELYEZÉSE

- A töltőegység **B4** a robotporszívó automatikus feltöltését szolgálja. A töltőegységet úgy kell elhelyezni, hogy azt a robotporszívó könnyen meg tudja közelíteni.
- A töltőegységet a fal mellé, kemény, vízszintes és száraz padlóra, egy fali aljzat közelébe helyezze le. Ügyeljen arra, hogy jobbra és balra 1 m, a töltőegység előtt 2 méter távolságban ne legyen semmilyen akadály vagy lépcső, amely meggátolná a robotporszívó visszatérését és beparkolását a töltőállványba.
- A töltőállványban található aljzathoz **B6** csatlakoztassa a hálózati adapter **B2** vezetékét, majd az adaptert dugja a fali aljzatba. Az adapter vezetékét úgy helyezze el, hogy azt a robotporszívó forgókeféi ne tudják behúzni.
- Ha a robotporszívót hosszabb ideig nem fogja használni, akkor a töltőegységet válassza le az elektromos hálózatról és a töltőegységet tiszta, hűvös és száraz helyen tárolja.

AZ AKKUMULÁTOR ELSŐ FELTÖLTÉSE



Megjegyzés

Az akkumulátor feltöltése előtt a robotporszívót az **A4** kapcsolóval csatlakozja be.

- A robotporszívó első használatba vétele előtt az akkumulátort teljesen fel kell tölteni (legalább 5 órán keresztül).
- Ellenőrizze le a töltőegység felállítását és a hálózathoz csatlakoztatását (lásd „A töltőegység elhelyezése” fejezetben). A robotporszívót az **A4** kapcsolóval csatlakozja be, kézzel fogja meg, és tegye a töltőegységre úgy, hogy a robotporszívó alján található töltőérintkező **A9** pontosan a töltőegységen található érintkezőkre **B5** kerüljenek. Az érintkezők egymáshoz érintése után megkezdődik a töltési folyamat.
- A robotporszívót a töltőegység használata nélkül is fel lehet tölteni. A robotporszívón található **A5** aljzatához csatlakoztassa a hálózati adapter **B1** csatlakozóját **B2**, majd az adaptert dugja a fali aljzatba.
- Töltés közben az **D1** kapcsoló piros és kék színnel világít.
- Az akkumulátor teljes feltöltése után az **D1** kapcsoló folyamatosan kék színnel világít, a töltési folyamat automatikusan kikapcsol. Ezzel a porszívó használatra kész.

AZ ELEM BEHELYEZÉSE ÉS CSERÉJE A TÁVIRÁNYÍTÓBAN

- Nyomja meg a fedél **C13** retesztét a távirányító **C1** alján, és a fedelet vegye le.
- A távirányítóba tegyen be 2 db AAA típusú 1,5 V-os elemet. Ügyeljen az elemek helyes polaritására, amit az elemtartóban **C14** található ábra mutat. A fedelet **C13** tegye fel és nyomja be.

- A lemerült elemeket ki kell cserélni. Régi és új elemeket, valamint különböző típusú elemeket egyidejűleg ne használjon.
- A távirányító hatótávolsága körülbelül 6 m.

A ROBOTPORSZÍVÓ RENDSZERIDEJÉNEK A BEÁLLÍTÁSA

- A rendszeridő a helyi pontos idő. Ha használni kívánja a tervezett takarítási funkciót, akkor a készüléket a rendszeridőre állítsa be.
- Készüléti vagy töltési üzemmódban nyomja meg és tartsa benyomva a távirányítón a **C11** (CLK) gombot addig, amíg a kijelzőn **C2** villogni nem kezd az idő adat (óra és perc).
- A **C5** (▲) vagy a **C8** (▼) gombok nyomogatásával állítsa be a bekapcsolási időt. Az óra és a perc adat beállításához a **C6** (◀) vagy az **C7** (▶) gombot nyomja meg.
- A beállított idő elmentéséhez nyomja meg a **C11** (CLK) gombot. 1 sipszó hallatszik, és a beállított időt a készülék rendszeridőként menti el.
- Ha 10 másodpercen belül nem nyom meg egy gombot sem (nem állít be időt), akkor a készülék automatikusan kilép a rendszeridő beállításból.

A PORSZÍVÓZOTT TERÜLET BEHATÁROLÁSA MÁGNESES SZALAGGAL

- A mágneses szalaggal **I1** be lehet határolni a porszívózott helyiséget úgy, hogy nem kell az ajtót becsukni, illetve nem kell mesterséges akadályokat elhelyezni (a robotporszívó útjába). A robotporszívó felismeri a mágneses szalagot, azt nem lépi át. A robotporszívó irányt vált a mágneses szalagnál.
- A mágneses szalagot helyezze a padlóra ott, ahol nem szeretné, hogy a porszívó tovább haladjon (pl. nyitott ajtó előtt, lépcső előtt, szőnyeg, kábel vagy más tárgy előtt stb.).
- A mágneses szalagot hagyományos kétoldalas ragasztószalaggal ragassza a két végén a padlóhoz (a mágneses szalag nem mozdul el). A mágneses szalag szükség szerint több darabba vágható. Mágneses szalagot külön is lehet vásárolni (több helyet lehet megjelölni a porszívó mozgásának a korlátozásához).



Megjegyzés

A robotporszívó nem jegyzi meg a mágneses szalag helyét, ezért a mágneses szalagot minden takarítás előtt a padlóra kell helyezni.

A ROBOTPORSZÍVÓ HASZNÁLATA



Megjegyzés

Az indítás előtt mindig ellenőrizze le, hogy a porszívóba be van-e szerelve az **A6** porgyűjtő edény vagy az **A7** komplett mop egység, és a tartozék HEPA szűrő.

A ROBOTPORSZÍVÓ BEKAPCSOLÁSA

- A robotporszívót az **A4** főkapcsolóval kapcsolja be.
- Nyomja meg a **D1** gombot. A kapcsoló háttérvilágítása kék színnel villog. A kék szín folyamatos világítása jelzi, hogy a porszívó készenléti állapotba kapcsolts és használatra kész.

KÉSZENLÉTI ÜZEMMÓD

- A készenléti üzemmódban a porszívó használatra kész. A **D1** kapcsoló kék színnel világít.
- A robotporszívót a robotporszívón található **D1** kapcsoló, vagy a távirányítón található **C9** (ON/OFF) gomb megnyomásával lehet készenléti üzemmódba átkapcsolni, vagy a főkapcsoló bekapcsolása után, vagy működés közben bármikor.

ALVÓ ÁLLAPOT

- Alvó állapotban a készülék kíméli az akkumulátort. A robotporszívó automatikusan átkapcsol alvó állapotba, ha 10 percig egyetlen gombot sem nyom meg, vagy ha a készülék nem tud beparkolni a töltő egységbe. Sipszó hallatszik, a **D1** kapcsoló világítása kikapcsol, majd a robotporszívó alvó állapotba kapcsolts át.
- A robotporszívó alvó állapotból való felébresztéséhez (készenléti üzemmódba való átkapcsolásához) nyomja meg a robotporszívón található **D1** kapcsolót, vagy a **C9** (ON/OFF) gombot a távirányítón.



Megjegyzés

Az alvó állapotban lévő porszívót a mobiltelefonra telepített alkalmazás segítségével nem lehet felébreszteni. Alvó állapotban a porszívó csak a készüléken található **D1** kapcsoló, vagy a távirányító **C9** (ON/OFF) gomb megnyomására reagál.

A HANGOS ÜZENETEK BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

- Amennyiben a készülék hangos üzenetét szeretné kikapcsolni, akkor egyidejűleg nyomja meg a **C3** (PLAN) és a **C4** (HOME) gombokat a távirányítón. Ezt követően a robotporszívó csak sipszóval fog jelezni.
- Amennyiben szeretné ismétlenül bekapcsolni a készülék hangos üzeneteit, akkor egyidejűleg nyomja meg a **C3** (PLAN) és a **C4** (HOME) gombokat a távirányítón.

A ROBOTPORSZÍVÓ LEKAPCSOLÁSA

- A robotporszívó teljes lekapcsolásához a főkapcsolót **A4** billentse **0** (kikapcsolva) helyzetbe. Az **D1** kapcsoló háttérvilágítása kikapcsol, a robotporszívó lekapcsol. Lekapcsolt állapotban a porszívó nem reagál a gombok megnyomására.

A ROBOTPORSZÍVÓ TAKARÍTÁSI ÜZEMMÓDJÁNAK A KIVÁLÁSTÁSA

- A robotporszívó bekapcsolása előtt a takarított helyiség ajtajait zárja be. A padlóról távolítsa el minden idegen tárgyat (ruhát, papírt, játékokat, törékeny tárgyakat, vezetékeket stb.), amelyeket a robotporszívó beszívhat, feltekerhet vagy feldönthet. A padlógőző függőnyt hajtsa fel és rögzítse úgy, hogy a porszívó azt ne tudja beszívni.



Tipp

Az első takarítás közben figyelje a robotporszívó mozgását a helyiségekben. Felismerheti a problémás helyeket, amelyeket a következő takarítás előtt szüntessen meg.

AUTOMATIKUS TAKARÍTÁS

- Nyomja meg az **D1** kapcsolót a készüléken, vagy a távirányítón az **C9** (ON/OFF) gombot. A robotporszívó automatikus takarítási üzemmódba kapcsolts át, amelyben különböző irányú mozgásokat kombinálva optimálisan kitakarítja az egész helyiséget. A takarítás befejezése után a robotporszívó megkeresi a töltőegységet, és a leparkolás után feltölti az akkumulátort.

MAXIMÁLIS TELJESÍTMÉNY ÜZEMMÓD

- Nyomja meg a távirányítón az **C12** (MAX) gombot. A robotporszívó olyan takarítási üzemmódba kapcsolts át, amelyben különböző irányú mozgásokat kombinálva optimálisan kitakarítja az egész helyiséget. Ebben az üzemmódban a motor és a központi forgókefe nagyobb teljesítménnyel üzemel, így a takarítás hatékonysága jobb lesz.

CSENDES TAKARÍTÁSI ÜZEMMÓD

- A távirányítón addig nyomogassa a **C10** (MODE) gombot, amíg a kijelzőn **C2** meg nem jelenik a **MODE1** felirat. A porszívó csendes takarítási üzemmódba kapcsolts át, csökkenti a ventilátor fordulatszámát és a szívóteljesítményt. A porszívó a lehető legcsendesebb módon fog takarítani, nem fogja Önt zavarni pihenés vagy munka közben. A takarítás befejezése után a porszívó megkeresi a töltőegységet és feltölti az akkumulátort.

AUTOMATIKUS MOZGÁS ÜZEMMÓD

- A távirányítón addig nyomogassa a **C10** (MODE) gombot, amíg a kijelzőn **E2** meg nem jelenik a **MODE3** felirat. A porszívó automatikusa mozgás üzemmódba kapcsolts át, és cikk-cakk vonalban fog mozogni. A takarítás befejezése után a porszívó megkeresi a töltőegységet és feltölti az akkumulátort.

INTENZÍV TAKARÍTÁSI ÜZEMMÓD

- A távirányítón addig nyomogassa a **C10** (MODE) gombot, amíg a kijelzőn **E2** meg nem jelenik a **MODE3** felirat. A porszívó intenzív takarítási üzemmódba kapcsolts át, növeli a ventilátor fordulatszámát és a szívóteljesítményt. Az akkumulátor bizonyos szintre való lemerülése után a porszívó abbahagyja a takarítást, majd megkeresi a töltőegységet és feltölti az akkumulátort.

A TAKARÍTÁSI MEGSZÁKÍTÁSA

- A robotporszívón található **D1** kapcsoló, vagy a távirányítón található **C9** (ON/OFF) gomb megnyomásával a készülék azonnal leáll a takarítás helyén.

A MOP EGYSÉG HASZNÁLATA

- A porszívósző mellett, a mop egység használatával a készülék száraz vagy nedves portöröléshez (padlómosáshoz) is használható. A mop egység **E1** porgyűjtő edényből, **E2** víztartályból és **E3** törőruhából áll. A víztartályba épített, elektronikus vezérelt vízpumpa automatikusan adagolja a vizet a törőruhára, valamint a takarítás befejezése után elzárja a víz adagolását, hogy a víz ne tudjon a padlóra vagy a töltőegységbe szivárogni.



Figyelmeztetés!

A robotporszívóba csak a készülékhez mellékelt mop egységet szerelje be. Az **E2** víztartályt ne használja a felerősített törőruha nélkül. A mop egység szőnyegnek nem használható.

Száraz padlótörés

- A száraz padlótörést a finom por feltöréséhez és a padló fényesítéséhez lehet használni.
- Ha a mop egység a porszívóba van szerelve, akkor nyomja meg az **A8** reteszt a mop egység kioldásához, majd az egységet vegye ki.
- A törőruhát erősítse az edény alján található **E4** tépőzár csikokhoz, majd az egységet szerelje vissza a készülékbe.
- A porszívót kapcsolja be.

Nedves padlótörés

- A nedves padlótörést a padló felmosásához és fényesítéséhez lehet használni.
- Ha a mop egység a porszívóba van szerelve, akkor nyomja meg az **A8** reteszt a mop egység kioldásához, majd az egységet vegye ki.
- A víztartályból húzza ki a porgyűjtő edényt.
- A törőruhát erősítse az edény alján található **E4** tépőzár csikokhoz.
- A **E5** fedelet nyissa ki és a víztartályba töltsön tiszta vizet. A fedelet dugja vissza a nyílásba. Az edényre cseppent vizet törölje le. Ügyeljen arra, hogy a **E6** érintkezők szárazok legyenek.



Megjegyzés

- A padlótöréshez csak tiszta vizet használjon. A tisztítószerek habot képeznek, meggátolják a víz csepegését a törőruhára, illetve csikokat hagyhatnak a padlón a száradás után.
- A víztartályba dugja vissza a porgyűjtő edényt és az egységet szerelje vissza a porszívóba.
- A porszívót kapcsolja be.

TERVEZETT TAKARÍTÁS



Megjegyzés

A tervezett takarítási idő a robotporszívó rendszeridején alapszik. A tervezett takarítási időpont beállítása előtt „A robotporszívó rendszeridejének a beállítása” fejezetben leírtak szerint állítsa be a robotporszívó rendszeridejét.

- Ezzel a funkcióval a robotporszívót úgy lehet beállítani, hogy adott időben (naponta egyszer) automatikusan kitakarítsa a helyiséget. A letöltött alkalmazás segítségével a takarítási időpontok programozhatók (pl. naponta más időpontra is). A programozáshoz kövesse az alkalmazás útmutatóját.
- A funkció késleltetett indítás funkcióként működik, tehát a takarítás kezdési időpontját állítja be. Példa: az aktuális idő (a robotporszívó rendszerideje) 17:00, amennyiben 2:30 perc takarítás kezdési időt (késleltetett indítást) állít be, akkor a készülék automatikusan bekapcsol és takarít 19:30-kor. Ha a készülék főkapcsolóját nem kapcsolja le, akkor a készülék minden nap 19:30-kor automatikusan bekapcsol és takarít.



Figyelmeztetés!

A késleltetett indítás funkciót nem lehet vizes takarításhoz használni (vízzel megöltött tartállyal). A víztartály töltése nem tökéletes, abból a víz kiszivároghat és tönkretelheti a padlót vagy a töltőegységet.

A tervezett takarítás beállítása

- Készlelteti vagy töltési üzemmódban nyomja meg és tartsa benyomva a távirányítón az **C3 (PLAN)** gombot addig, amíg a kijelzőn **C2** villogni nem kezd az idő adat (óra és perc).
- A **C5 (▲)** vagy a **C8 (▼)** gombok nyomogatásával állítsa be a bekapcsolási időt. Az óra és a perc adat beállításához az **C6 (◀)** vagy az **C7 (▶)** gombot nyomja meg.
- A beállított idő elmentéséhez nyomja meg az **C9 (ON/OFF)** gombot. 1 sipszó hallatszik, és a beállított időt a készülék tervezett bekapcsolási időként menti el. A beállított időpontban a készülék bekapcsol és minden nap takarítani fog.



Megjegyzés

Ha a porszívót a főkapcsolóval lekapcsolja, akkor a tervezett takarítási időpont beállítás törölődik a memóriából. Az automatikus takarítás funkció használatához a porszívót javasoljuk a töltőegységben hagyni.

A tervezett takarítás törlése

- Nyomja be és tartsa benyomva a **C3 (PLAN)** gombot. Az **C2** kijelzőn a beállított automatikus takarítási idő villog.
- Nyomja meg és tartsa benyomva az **C9 (ON/OFF)** gombot egészen addig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a 00:00 felirat. Nyomja meg az **C9** gombot még egyszer a beállítás törléséhez, 2 sipszó hallatszik.
- Nyomja be és tartsa benyomva az **C3 (PLAN)** gombot a rendszeridő megjelenítéséhez.

A ROBOTPORSZÍVÓ MŰKÖDTETÉSE MOBILTELEFONRA TELEPÍTETT ALKALMAZÁS SEGÍTSÉGÉVEL

- A robotporszívót a mobiltelefonra vagy táblagépre telepített alkalmazás segítségével is lehet működtetni. Az alkalmazásban ki lehet választani a takarítási üzemmódot, le lehet állítani a takarítást, a töltőegységbe lehet küldeni a robotporszívót, illetve le lehet kérdezni a robotporszívó állapotát és beállításait.
- Az alkalmazást az **Apple App Store** vagy a **Google Play** áruházakból ingyenesen lehet letölteni. Az alkalmazást a használati útmutató ábrás részén található link segítségével lehet letölteni.



Megjegyzés

A robotporszívó a 2,4 GHz-es Wi-Fi adatátvitelt támogatja Amennyiben nem tudja, hogy az otthoni Wi-Fi hálózat milyen szabványt használ, akkor forduljon a router gyártójához vagy forgalmazójához, illetve kérje szakember segítségét.

- Az alkalmazás letöltése és telepítése után a robotporszívó és az alkalmazás csatlakozik a házi Wi-Fi hálózathoz (adja meg a szükséges csatlakozási adatokat). A porszívó és a Wi-Fi hálózat kölcsönös csatlakoztatását a **D2** kapcsolóban a Wi-Fi jel bekapcsolása jelzi ki.

A ROBOTPORSZÍVÓ FELTÖLTÉSE AUTOMATIKUS TÖLTÉS

- Ha működés közben az akkumulátor feszültsége bizonyos érték alá süllyed, akkor a robotporszívó automatikusan megszeresi a töltőegységet. A töltőegység megtalálásához és a leparkolóhoz a töltőegység infravörös jelet sugároz. Az infravörös jelek folyamatos sugárzása érdekében a töltőegységet ne válassza le az elektromos hálózatról, illetve a töltőegységet, „A töltőegység elhelyezése” fejezetben leírtak szerint helyezze el.
- A robotporszívó leparkolása után a töltőegység megkezdí az akkumulátor töltését. A teljes feltöltés körülbelül 4-7 óra alatt történik meg. A tényleges töltési idő az akkumulátor töltésségi állapotától függ. Teljesen feltöltött akkumulátorról körülbelül 120 percig lehet üzemeltetni a robotporszívót.
- Töltés közben a **D1** kapcsoló piros és kék színnel villog.
- Az akkumulátor teljes feltöltése után a **D1** kapcsoló folyamatosan kék színnel villog, a töltési folyamat automatikusan kikapcsol.
- Ha töltés közben a robotporszívó elmozdul az érintkezőkről (pl. valaki kihúzza a porszívót a töltőállványból), akkor a porszívó ismételtelen keresni kezd a töltőállványt, és a beparkolás után a töltési folyamat folytatódik. Áramkimaradás esetén a töltési folyamat megszakad, de az áramellátás helyreállása után a töltés folytatódik. Ha a töltőáram meghaladja a maximális értéket, akkor a töltőegység automatikusan megszakítja a töltési folyamatot.

KÉZI TÖLTÉS

- Amennyiben a robotporszívó alacsony akkumulátor feszültséget érzél és nem tartózkodik a töltőegységben, akkor a **D1** kapcsoló piros színnel világít. Nyomja meg a távirányítón a **C4 (HOME)** gombot. A robotporszívó automatikusan megkeresi a töltőegységet, és beparkolás után megkezdődik az akkumulátor automatikus feltöltése.
- Amennyiben a robotporszívó akkumulátora annyira lemerült, hogy nem tud saját erőből a töltőegységhez menni, akkor a robotporszívót kézzel vigye a töltőegységhez. A robotporszívót kézzel fogja meg, és tegye a töltőegységre úgy, hogy a robotporszívó alján található töltőérintkezők pontosan a töltőegységben található töltőérintkezőkre kerüljenek. Az érintkezők egymáshoz érintése után megkezdődik a töltési folyamat.
- A robotporszívót a töltőegység használata nélkül is fel lehet tölteni. A hálózati adapter csatlakozódugóját dugja a robotporszívó oldalán található **A5** aljzatba.

AZ AKKUMULÁTOR ÁPOLÁSA

- A töltési folyamatot lehetőleg ne szakítsa meg, az akkumulátor tartsa feltöltött állapotban.
- Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve (vagy teljesen lemerült), akkor a porszívót ne tárolja hosszú ideig bekapcsolás nélkül.
- A teljesen lemerült állapotban való tárolás, illetve a mélylemerülés az akkumulátorban visszafordíthatatlan sérülést és meghibásodást okoz.

PROBLÉMA MEGOLDÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A porszívót nem lehet bekapcsolni.	Az akkumulátor rosszul van beszerelve.	Az akkumulátort a használati útmutató szerint szerelje be.
	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
A porszívó működik, de nem szívja fel a port és a szennyeződéseket.	A porgyűjtő edény megtele.	A porgyűjtő edényt ürítse ki.
	A porgyűjtő edénybe nincs beszerelve a szűrő.	A porgyűjtő edénybe szerelje be a szűrőt.
A porszívó a bekapcsolás után csak hátrafelé mozog.	A porszívót túl sötét padlóra helyezte le.	A porszívót vigye világosabb padlóra és ismét kapcsolja be.
	A leesés ellen védő szenzorok valamelyike koszos.	A szenzor(oka)t tisztítsa meg.
A forgókefe deformálódott és nem söpri a szennyeződéseket.	A kefék elkopptak.	A keféket mártsa meleg vízbe és egyengetse ki a sörtéket. A készülék eladójánál vagy a márkaszervízben vásároljon pótkéfezt.

HANG- ÉS FÉNYJELZÉSEK

D1 KAPCSOLÓ VILÁGÍTÁSA	JELENÉS
Fehér – lassan villog	Indítás / töltés
Fehér – világít	Készlelteti üzemmód / töltés befejezése
Piros – lassan villog	Alacsony akkumulátor feszültség
Piros – gyorsan villog	Hiba

D2 KAPCSOLÓ VILÁGÍTÁSA	JELENÉS
Kék – gyorsan villog	A Wi-Fi beállítása megtörtént
Kék – lassan villog	Csatlakozás Wi-Fi hálózathoz
Kék – világít	Wi-Fi adatátvitel rendben
Piros – lassan villog	Wi-Fi csatlakozási hiba

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A tisztítás megkezdése előtt a robotporszívó főkapcsolóját **A4** kapcsolja le.
- A készülék tisztításához durva és tartós tisztítóanyagokat, oldószereket vagy más hasonló készítményeket használni tilos.
- A rendszeres tisztítás elhanyagolása negatívan befolyásolja a robotporszívó működését, ami a takarítás hatékonyságának a csökkenését okozza.

PORGYŰJTŐ EDÉNY ÉS SZŰRŐ

- A porgyűjtő edényt **A6** minden használat után ürítse ki és tisztítsa meg. Nyomja meg az **A8** retest, az edényt húzza ki a porszívóból, nyissa ki és ürítse ki a tartalmát. Higiéniai okokból ezt a műveletet csak olyan helyen szabad végrehajtani, ahol az elszálló por senkit sem zavar.

- Lazítsa ki az **F1** szűrőtartót és az **F2** szűrőt vegye ki az edényből.
- A porgyűjtő edényt folyóvíz alatt alaposan mossa el, majd tökéletesen szárítsa meg.



Megjegyzés

A porgyűjtő edény belsejét nem kell minden használat után kimosni, elegendő csak nedves ruhával kitörölni.

- A szűrőről és a szűrőtartóról a port rázza le, vagy az **F3** kefével tisztítsa meg. Ha a szűrő sérült, akkor tegyen a készülékbe új szűrőt. A szűrőt tegye a szűrőtartóba, majd szerelje vissza a porgyűjtő edénybe. Rögzítse a retesz elforgatásával.
- A porgyűjtő edényt tegye vissza a porszivóra.



Figyelmeztetés!

A porgyűjtő edényt és a szűrőt mosogatógépbén elmosni tilos. A porszivót víz alatt vagy vízben nem lehet elmosni. A porszivó ismételt bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a porgyűjtő edény és a szűrő a helyén van-e. Ellenkező esetben a porszivó meghibásodhat.

MOP EGYSÉG

- Minden használat után vegye le a portörölő ruhát, langyos vízben mossa ki (valamilyen finom mosószerezellel), majd hagyja szobahőmérsékleten megszáradni.
- A **E2** víztartályból húzza ki a **E1** porgyűjtő edényt, nyissa ki, és a tartalmát öntse ki. Higiéniai okokból ezt a műveletet csak olyan helyen szabad végrehajtani, ahol az elszálló por senk sem zavar. A porgyűjtő edényt minden használat után ürítse ki és tisztítsa meg.
- A porgyűjtő edényből vegye ki a szűrőtartót **G1** és a szűrőt **G2**. A szűrőről és a szűrőtartóról a port rázza le, vagy a mellékelt kefével tisztítsa meg. Ha a szűrő sérült, akkor tegyen a készülékbe új szűrőt. A szűrőt tegye a szűrőtartóba, majd szerelje vissza a porgyűjtő edénybe.
- A porgyűjtő edényt folyóvíz alatt alaposan mossa el, majd tökéletesen szárítsa meg.
- A víztartályt enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg, majd törölje szárazra. Ügyeljen arra, hogy a **E6** érintkezők szárazok legyenek.
- Az összeszerelt porgyűjtő edényt tegye vissza a víztartályba.

KÖZPONTI FORGÓKEFE

- Nyomja meg az **H1** reteszeket az **H2** fedélben, majd a központi keféet a fedéllel együtt vegye ki.
- Száraz ruhával törölje ki a belső részt. A szivónyílást az előző fejezetben elírtak szerint tisztítsa meg.
- A forgókeféről és a csapágyról **H4** távolítsa el a szennyeződések (feltekeredett haját és állati szőrt, szővet szálakat stb.).
- A forgókeféet és a fedelét szerelje vissza a készülékbe.

SZÍVÓNYÍLÁS

- Az **A20** szivónyílás az **A22** központi forgókefe alatt található, ezért a szivónyílás tisztításához a forgókeféket ki kell szerelni. Gyakori használat esetén a szivónyílás körül és a nyilvánban szennyeződés halmozódhat fel, ami csökkenti a porszivó hatékonyságát. A szennyeződésekét és port a mellékelt kefével távolítsa el. A hatékony porszivózás érdekében a szivónyílást rendszeresen tisztítsa meg.

FORGÓKEFÉK

- A forgókeféket **A12** és **A16** húzza le a tengelyről. A tengelyről és környékéről távolítsa el a szennyeződésekét.
- A forgókefékről távolítsa el a szennyeződésekét. Szükség esetén a forgókefét folyóvíz alatt is el lehet mosni. Ha a forgókefék deformálódtak, akkor a keféket mártva meleg vízbe és egyengesse ki a sörteket. A felszerelés előtt a keféket tökéletesen szárítsa meg.
- A tisztítás után szerelje vissza a helyére.



Megjegyzés

A forgókefék a használat során elkopnak. Bizonyos elhasználódás után a keféket ki kell cserélni. Új keféet a készülék vásárlásának a helyén vagy a márkaszervizben vásárolhat.

A ROBOTPORSZIVÓ TISZTÍTÁSA

- A robotporszivó többi felületét rendszeresen törölje meg száraz és puha ruhával.
- Hetente legalább egyszer tisztítsa meg az első önbéálló kereket, a hajtótt gumikereket, a szivónyílást, a forgókeféket, valamint az alsó szenzorokat.
- Az önbéálló első kerekéről, valamint a hajtótt kerekéről előbb a durvább szennyeződésekét távolítsa el. Majd a teljes kerületet törölje meg enyhén benedvesített ruhával, végül a kerekeket törölje szárazra. A kerekek környékét is tisztítsa meg.
- A robotporszivó alján található érzékelőket puha ruhával vagy fűtisztító vattás pálcikával tisztítsa meg.

TÖLTŐEGYSÉG

- Hetente legalább egyszer tisztítsa meg a **B4** töltőegység felületét, és a **B5** töltő érintkezőket (puha és száraz ruhával).

TÁROLÁS

- Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor a következő lépéseket hajtsa végre.
- A készüléket tisztítsa meg (lásd a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetet).
- A robotporszivóból az akkumulátort szerelje ki (lásd az akkumulátor be- és kiszéréseivel foglalkozó fejezetet).
- A töltőegységet válassza le az elektromos hálózatról.
- A robotporszivót a tartozékokkal együtt száraz, tiszta és hűvös helyen tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

Robotporszivó

Méret (átmérő x magasság).....	335 x 79 mm
Tömeg.....	2,5 kg
Üzemelési idő feltöltött akkumulátorról.....	120 perc
Üzemelési idő feltöltött akkumulátorról, mop használat esetén.....	90-110 perc
Porgyűjtő edény térfogata.....	475 ml
Víztartály térfogata.....	0,2 l

Hálózati adapter

Névleges tápfeszültség.....	100–240 V AC
Névleges frekvencia.....	50/60 Hz
Kimenet.....	5 V, 1000 mA

Akkumulátor

Típus.....	2 600 mAh Li-ion
Töltési idő.....	4-6 óra
Bemenet.....	5 V, 1 A

A készülék deklarált zajszintje alacsonyabb 65 dB(A)-nél, ami „A” akusztikus teljesítménynek felel meg, 1 pW akusztikus teljesítményt figyelembe véve.

AZ ELHASZNÁLÓDOTT AKKUMULÁTOR MEGSEMISÍTÉSE

A készülék hulladékgyűjtő helyen való leadása előtt a beépített akkumulátort a készülékből ki kell szerelni. Az akkumulátor kiszérése előtt a robotporszivó főkapcsolóját kapcsolja le. Az akkumulátort az akkumulátor behelyezésével foglalkozó fejezetben leírtak szerint (a lépéseket fordított sorrendben végrehajtvá) szerelje ki.



Ez a jel azt jelenti, hogy az elhasználdott akkumulátorokat és elemeket nem szabad a háztartási hulladék közé kidobni. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz az akkumulátorokat és elemeket kijelölt gyűjtőhelyen adja le. Az akkumulátorok és elemek megfelelő módon történő megsemmisítésével Ön is hozzájárul a negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez.

Ártalmatlanítás az Európai Unió országain kívül

Az a jel az Európai Unióban van. Amennyiben elhasználdott akkumulátorokat vagy elemeket kíván ártalmatlanítani, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kisértő dokumentációban arra hívja fel a figyelmét, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz a terméket kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A fentiek alternatívájáért az EU országokban, illetve más európai országokban, hasonló termék vásárlása esetén az elhasználdott termék az üzletben is leadható. A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával

Ön is segíti megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő módon történő ártalmatlanítása esetén a helyi előírások értelmében bírság szabható ki.

Európai Unió országában működő vállalkozások részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, akkor erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

Ártalmatlanítás az Európai Unió országain kívül

Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.



A termék megfelel az adott termékekre vonatkozó összes európai uniós műszaki és egyéb előírásnak.

A SENCOR cég kijelenti, hogy a SRV 9250BK készülékbe épített rádió egység megfelel a 2014/53/EU irányelv követelményeinek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő honlapon található: www.sencor.eu.